



Nakladnik: TURISTIČKA ZAJEDNICA GRADA ŠIBENIKA • Fotografije: Ivo Pervan • Dizajn: Robert Jakovljević • Produkcija: MEDIA IN d.o.o. • Tisak: Tiskara Malenica Šibenik

TURISTIČKA ZAJEDNICA GRADA ŠIBENIKA

Fausta Vrančića 18
HR- 22000 Šibenik

Tel. 022 / 212 075
Fax. 022 / 200 183
tz-sibenik@si.t-com.hr



Turistička zajednica grada Šibenika
Šibenik tourist board

www.sibenik-tourism.hr

TURISTIČKI INFORMATIVNI CENTAR

Obala Dr. Franje Tuđmana 5
HR- 22000 Šibenik

Tel. 022 / 214 411, 214 448
Fax. 022 / 214 266

tz.grada.sibenika@si.t-com.hr

Zlarin



Zlarin

HR Zlarin je otok s istoimenim naseljem, smješten na samom ulazu u Šibenski kanal, svega 2 km od kopna s kojim ga svakodnevno povezuje brodska linija Šibenik - Zlarin. U prošlosti ga se zvalo zlatnim otokom ili otokom koralja, zbog duge tradicije vađenja i obrade koralja, koja datira još od 15 stoljeća. Njegova pitoma kupališta s pješčanom plažom, mirne uvale, slikovita priroda privlače brojne izletnike i nautičare. Automobilima je pristup onemogućen pa je stoga osobito privlačan obiteljima s djecom. Ljeti je pun zanimljivih događanja, od kojih se posebno ističe Večer otočnih nota Bodulska balada. Smještaj se može naći u hotelu „Koralj“ te u moderno opremljenim sobama i apartmanima privatnih iznajmljivača.

EN Zlarin is an island with a settlement of the same name, located at the very entrance to the Šibenik Channel just 2 km off the mainland, to which it is connected by a daily boat line Šibenik – Zlarin. In the past, the island was known as the golden island or coral island due to its long tradition of coral harvesting and cultivation dating back to the 15th century. Its tame bathing spots with sandy beaches, quiet coves and picturesque nature attract many tourists and sailors. Cars are not allowed on the island, making it particularly appealing to families with children. In summer, Zlarin abounds in interesting events, such as the well known Night of Island Notes Bodulska balada (An Islander's Ballad). Accommodation is available at the Coral Hotel and in modernly furnished private rooms and apartments.

DE Zlarin ist eine Insel mit einer gleichnamigen Ortschaft direkt an der Einfahrt in den Šibeniker Kanal nur 2 km vom Festland entfernt, mit dem sie durch die täglich verkehrende Schiffflinie Šibenik – Zlarin verbunden ist. In der Vergangenheit wurde die Insel wegen ihrer langen Tradition der Gewinnung und Verarbeitung von Korallen, die bis ins 15. Jahrhundert zurückgeht, auch goldene Insel oder Koralleninsel genannt. Ihre idyllischen Kiesstrände, die ruhigen Buchten und die malerische Natur ziehen zahlreiche Ausflügler und Nautiker an. Autos sind auf der Insel verboten, sodass Zlarin für Familien mit Kindern besonders attraktiv ist. Im Sommer finden zahlreiche Veranstaltungen auf der Insel statt, von denen der Abend der Inselmelodien „Bodulska balada“ besonders beachtenswert ist. Unterkünfte gibt es im Hotel „Koralj“ sowie auch in modern eingerichteten Zimmern und Apartments bei privaten Vermietern.

IT Zlarin, isola e centro abitato, sorge proprio all'imboccatura del canale di Sebenico, a 2 km in tutto dalla terraferma, con la quale è collegata dalla linea marittima giornaliera Sebenico-Zlarin. In passato veniva chiamata "Isola d'oro" o "Isola del corallo", per la sua lunga tradizione nell'estrazione e nella lavorazione del corallo, risalente al XV secolo. I suoi dolci lidi di sabbia, le baie quiete ed una natura suggestiva attirano ogni anno numerosi gitanti e diportisti. Su Zlarin non ci sono automobili, il che la rende particolarmente allettante per le famiglie con bambini. L'estate propone un fitto programma d'interessanti eventi, tra i quali spicca la Serata delle note isolane, detta anche Bodulska balada. Sull'isola è possibile alloggiare nell'hotel "Koralj" ed in alcune moderne camere ed appartamenti in affitto.

